



موقع الدراسات  
القبطية والأرثوذكسية

د. جورج حبيب بباوي

# الخلق الجديدة في المسيح يسوع



## ب

- ..... مُقدِّمة الترجمة العربية
- ..... نص مُقدِّمة رسالة الدكتوراة كما قُدِّمَ إلى جامعة كامبريدج – إنجلترا مايو ١٩٧٠م
- ..... الفصل الأول: دور الليتورجية في إرساء الأساس اللاهوتي الشرقي
- ..... مُقدمة عامة موجزة
- ..... القديس أنثاسيوس والليتورجية
- ..... كتاب تجسُّد الكلمة، والخلق من العدم
- ..... الاعتراف بالإيمان في اليهودية، وقاعدة الإيمان في الكنيسة الجامعة
- ..... كتاب تجسُّد الكلمة، والليتورجية
- ..... الليتورجية المصرية
- ..... الفصل الثاني: أنثروبولوجية الإسكندرية والليتورجية القبطية
- ..... أولاً: إن الإنسان ليس له وجودٌ، أو كيانٌ مستقلٌ
- ..... ثانياً: غاية خلق الإنسان
- ..... ثالثاً: ما بعد الطبيعة، أو الميتافيزيقا
- ..... الفصل الثالث: الإنسان في المسيح، وأنثروبولوجية الإسكندرية
- ..... هل يُعتبر هذا منهجاً جديداً؟
- ..... هل توجد حقائق كافية لخلق أنثروبولوجية سكندرية؟
- ..... آدم الثاني والإنسانية الجديدة

..... المنهج الآبائي

..... القصور في منهج البحث المعاصر عن آدم الثاني

..... آدم الجديد أو آدم الثاني في التسليم السابق للقديس أثناسيوس

..... الدراسات الأوروبية الحديثة عن آدم الثاني

..... نظرة شاملة على كتابات الآباء قبل القديس أثناسيوس

..... خلاصة

..... آدم الثاني أو الجديد في الفكر الأوروبي المعاصر

..... الدراسات الأوروبية المعاصرة، وآدم الثاني في رسائل القديس بولس

..... آدم الثاني في كتاب تجسّد الكلمة

..... الليتورجية القبطية، وخلق الإنسان من العدم على صورة الله

..... كيف عالجت صلوات الكنيسة القبطية موضوع الوثنية؟

..... تحول المخلوقات في الليتورجية - مسحة الموعوظين

..... واحدٌ مع المسيح

الفصل الرابع: ميلاد الإنسان الجديد، بميلاد المسيح من العذراء القديسة مريم،

..... بالروح القدس

..... التسليم السكندري كما شرحه القديس أثناسيوس الرسولي

..... حول الكلمة أصلنا وبدابتنا إلى كيانه الإلهي

..... التسليم السكندري كما شرحه القديس كيرلس

..... منهج لاهوت آباء الإسكندرية

الفصل الخامس: التجسّد أساس الأسرار الكنسية.....

"تجسّد الكلمة" للقديس أناسيوس.....

جسدُ المجد، أو جسدُ مُتألِّه؛ لأنه جسدُ الكلمة.....

حياة عدم الفساد، أو تألُّه الجسد.....

الفرق بين الخلاص، والخلق من العدم.....

خلود جسد الرب في كتاب تجسّد الكلمة.....

تألُّه جسد الرب، وتألُّه الطبيعة الإنسانية في المقالة الأولى في الرد على الأريوسيين.

ماذا يعني إنكار لاهوت الابن الكلمة؟.....

الشركة حسب تدبير التجسّد، أو حسب النعمة.....

الجوهر الإلهي عند القديس أناسيوس.....

عدم مشابهة المخلوقات لجوهر الله.....

الابن الكلمة خالق كل الأشياء.....

يؤلِّهنا فيه.....

مجد آدم الثاني.....

أخذ من الأب كآدم الثاني، وهو الابن المتجسّد.....

ملاحظة ختامية.....

الفصل السادس: معمودية الرب في الأردن، ومعمودية الكنيسة الجامعة.....

آدم الثاني يعتمد بواسطة يوحنا.....

- ..... معمودية الرب في الأردن عند أكليمنضس، وأوريجينوس
- ..... الروح القدس في خلق آدم الأول
- ..... التعليم اللاهوتي الخاص بعطية الروح القدس لآدم الأول
- ..... عطية الروح القدس، وسقوط الإنسانية
- ..... المسيح يُعطي نسمة الحياة بعد القيامة
- ..... تعليم الإسكندرية كما يشرحه القديس كيرلس السكندري
- ..... أقدم شرح سكندري لمعمودية يسوع
- ..... يسوع الذي مُسِّحَ بالروح القدس، وصار المسيح
- ..... لماذا اعتمد يسوع؟
- ..... أولاً: شرح القديس أثناسيوس
- ..... ثانياً: شرح القديس كيرلس عمود الدين
- ..... ملاحظة هامة عن خلق الإنسان الأول
- ..... الفصل السابع: تقديس ناسوت الرب يسوع بمسحة الأردن بعد أن تقدَّس بالإتحاد
- ..... شرح القديس كيرلس السكندري لكلمة "تقديس"
- ..... الكرم والأغصان
- ..... الخلاف الجذري مع لاهوت العصر الوسيط
- ..... ماذا يمكن أن نتعلم من آباء الإسكندرية؟
- ..... رد القديس كيرلس السكندري على إنكار تأله الطبيعة الإنسانية التي اتخذها الله الكلمة
- ..... حسب تعليم نسطور

- .....اعتراض نسطور على التجسد
- .....رد القديس كيرلس عمود الدين
- .....لماذا لم يخلق جسده كما خلق آدم؟
- .....الفرق بين تجسّد الكلمة، وحلول الله مع الأنبياء والقديسين
- .....أنثروبولوجية نسطور، والأسرار الكنسية
- .....الفصل الثامن: تبادل صفات اللاهوت، والناسوت في المسيح الابن المتجسد
- .....تبادل الصفات بين اللاهوت والناسوت عند القديس أثناسيوس
- .....تبادل الصفات بين اللاهوت والناسوت في مقالات الرد على نسطور للقديس كيرلس السكندري
- .....صفات الناسوت، صارت صفات للابن
- .....القيامة من الموت برهان تحوّل الطبيعة الإنسانية
- .....القيامة في المقالات ضد نسطور
- .....التحوّل العظيم الأبدى والإلهي
- .....تحوّل ناسوت الرب يسوع
- .....الشركة في جسد الابن الوحيد
- .....ملاحظات ختامية على الفصل الثامن
- .....ملحق عن طبيعة الإتحاد والرد على هارناك *Harnack*

*Patrologia Graeca*



۲

.

...

.

.

.

.

۳

-

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

—

...

.

.  
:  
—

.

.

" "

" "

" "

" "

" "

.

.

.

.

.

( )

.

.

( )

∴  
—

—————

( )

( )

.( )

( )

:

:

:

:

*Harnack*

" "

*Harnack*

" "

人

" "

.

·  
·  
—

.

.

·  
·

.

—

.

—

—

.

:

:

" "

"

"



" "

- - - - -

—

—

*Hurt Foundation*

*Selwyn*

•  
•

" "

.

.

.

.

.

:

.

.

.

:

.

-

.

-

"

"

..

.

" "

.

.

-

.

:

-

-

"

"

.

-

-

.

:

.

-

.

-

:

.

.

.

-

.

-

.

:

.

-

-

-

.

.

"giving them also a share in the power of  
 his own Logos so that having as it were  
 shadows of the Logos". ( : )

)

:

(

-

-

-

)"

"

.( :

" "

" "

" "

" "

.

.

" "

.

( : )

.

.

•  
•

" - "



" "

*Apologetic*

*The Rule of Faith*

:

-

-

-

-

-

.

.

.

.

" "

-

-

.

⋮

.

*Parallel*

:

" "

( : )"

"

" "

.( )

.

" "

"

"

.

:

.

( : )

" "

" "

.

( : )

" "

"

( - : )

.( - : ) "

( )

- ( ) -

*Define*

.( - : ) .

( )

) - " "

.(

: )  
( : )

( -

.

.

"

( )

.( - : )"

...

*Exemplar* ( : ) Παραδειγματα

---

( )

.

"

"

"

"

.

"

"

.

:

-

-

.

..

.

.

-

..

-

" "

( )

*Mediation*

( - )

*Natural*

*Grace Nature*  
*Dualisms*

- - - - :

*Christology* "

"

*Christology*

*Sacraments*

" "

*.The Person and the Work*

*Definition*

*Artificial*



"

"

:

:

:

*Kant*

*Enlightenment*

( )

*Autonomy of the*

*human*

:

.

-

.

-

-

-

-

*Inherit* " "

-

:

-

-  
-  
-

*Inherit*

:

)

(

*Religion*

*within the Limits of Reason*

*Autonomy*

- -

" "

" "

( ) *Gestalt*

-  
:

*"Who is beyond all being and human thought".*

.( : )

"

.( : )"

---

: ( )

-

- - -

:

.

.

.

-

-

-

( )

.

.

( )

-

.

.

\_\_\_\_\_

( )

-

-

"

:

( )

-

-

-

-

"

:

*Polarization*

.  
 .  
 - - : ) " " " "  
 - - ( :  
 .( - : )

- - .

( : )

:

( )	
"	..
	)
.( - : ) "	(
)	

:( : :

"

"λογικοι ( ) -

*In His own image He made them, having also given them a share in the power of His own Logos, so that cleaving to the Logos like a shadow and having become λογικοι, they might be able to remain in a state of blessedness.*

-

-

*Projected*

( ) *Apophatic*

*Definition*

( )

*Deductive*

*Illuminating*

*Deductive*

*Illuminating knowledge*

( )

( )



" " " "

*Apophatic*

• •

" "

" "

..

.( - : )" "

:

"

... ( ) ..  
 ( )  
 .( - )" .. ( )  
 ) . ( )  
 . ( )  
 " .  
*external*  
 ) ." .  
 .( :  
 ( )  
 ) .( )  
 \_\_\_\_\_  
 ( )  
 - . - -  
 " " .  
 .( : )

.( : ) "baptized - "

" "

( )

*Inherit* " "

: :

..

.

.

.

---

Analogy ( )

.

( )

·  
..

..

·

..

) *Hermas*

(

" "

"

"

"

" "

...

*Classification*

.( - : )

*Abstract*

---

( )

-

-

-

-

-

-

( : )"

"

"

"

..

"

-

-

"

:

.( )

) *Creation*

.

(

.

-

-

.

..	) .
.	.(
.( : )	

.

:

"

"

.

*Sacraments*

" "

*Symbol*

*Type    Symbol*

*Epiclesis*

Σ

" "

:

..

..

"

( )

..

"

( )

" "

" " "

"

" "

" "

:

( )

Accident

" "

*Option*

.

.

.

-

-

*Categories*

*Person*

*.Concepts*

*.System*

*Person*

*System*

.

*System*

*.( : )*

*.Concepts*

*Definitions*

-

-

.



- .

*External* -

: . : : )

.( : : . : -

" *Gulf*

.( : ) "

: *Sacraments*

*Apophatic*

" "

"

"

" "

.

*Homoousios*

*Philosophical System*

*Systematic Theology*

*Centers*

*Christocentric*

*Centrality*

*Soteriology*

( ) *C. W. Turner*

---

( ) C. W. Turner "A Patristic Doctrine of Redemption" SPCK, 1955.

*Death Cult*

*The centrality of the cross*

" " -

" "

" "

" :

"

" "

" "

" "

" "

" "

"*Economia*" " " "*Theologia*" " "

*Lampe*

*System*

·

- - .

:

·

:" "

:

· ( ) (

( - : )

---

·

· ( )

·

:

( - )

.

( )

.

.

.

.

.



o.

" " " "

.

" " "

.

"

" "

.

..

" "

.

*Fragmented*

.( : )"

"

:

( )

⋮  
—

*Restoration of the cosmos*

*Rabbinic*

⋮  
—

( - : )

---

( - ) ( )

⋮  
—

⋮  
" "

*Apologetic*

.

---

"

(On Dreams 1:228) "*The Second God of Israel*

*Logos*

*Apologetic*

.

.

:

*Recapitulation*

.

.

.

:

*Justification*

*Experience*

*The Core Heart Luther*  
*Canon ( - )*

- *The canon within the canon*

*The key*

*The creed*

*Richness*

*Fragmentation*

:

*The remains*

:

:  
—

:  
—

-

*The*

-

*scope*

*The*

*The rule of faith*

·  
—

:

*creed*

\*

\*

\*

...

*.Schism*

-

:

*Sectarian*

*Criticism*

.



J. :

*Coppens, J. Danielou, L. Bouyer.*

*T.W Manson, A. Herbert :*

*L. Goppelt C.K. Barrett*

*L. Goppelt*

*J. Danielou*

*Goppelt*

*Plan*

*Promise*

*Gressmann*

. - :

:  
—

.

.

.

.

:

:  
—

.

-

.

-

.

٦٠

-

- - :

( : ) ( : )

.

( : ) ( : )

.( : ) ( : )

( )

( )

.

.

:

*Bousset Feuillet :*

*.A. Bentzen*

: ) " ..

"

-

(

*.Schoeps*

-

-

" "

."

" :

( : )

*.(Goppelt*

*Midrash*

)

: )

.<sup>( )</sup> (

" "

---

<sup>1</sup> : (J.T. Gompbell: The Origin and Meaning of the Term Son of Man.

:

:

"Τυπος μελλοντος -

"

*C. K. Barret*

" :

*"The man to come -*

" :

"

"Ο ερχομενος"

( )

.

:

\*

\*

-

-

.( : )

)

C. K. Barret From first Adam to Last :

(<sup>1</sup>)

.(

:

-

-

:

-

-

"

.( - : )" "

αρχηε

( - : )

.

.

...

..

*Logos*

-

.

-

.



\_\_\_\_\_

:

"

.( : )<sup>( )</sup> "to live a divine life

"

"

:

-

-

-

( )"

) "καλοι

( )

"( - :

\_\_\_\_\_

( )

"καλοι"

.( : )".."

.  
- : )

)

:

:

"

.(

( -



*Logos*

*Logos*

" " " "

.

..

...

"

"

.

..

"

-

-

..

"

...

" "

:

.

( ) "

( )

( - : )"

"

.( - : )"

:

-

.

-

-

.

."

"

)

"

."(

:

"

( - : )"

( : - : - : )

.

.

.( : )"

"

.( )"

"

*Technical*

) "

"

.(

.( : )"

"

*Feudalism*

" "

:

.( - : )"

:

"

"

\_\_\_\_\_

..."

:

( )

"

..

...

.( - : )"

Y.

:

:

"

"

"

:

·  
·  
—

·  
·  
—

·  
·  
—

"

"

:

"

*"Man has been created for man*

( )

. - -

διασκαλος

:

"

.( )"

:

"

( )

.( )"

:

"

.( ) ." ..

:

"

) "

.( :

*"Made for its own sake is the living being  
endowed with reason".*

-

."

" -

" "

( : : )

.( ) "

"

)

: ( -

"

"

"

"

.

:

" -

."

" -

."

( )

" -

."

Similarity

."( )

" -

( )

" -

( )

.( - : )"



( )

:

..

"

"

"

"

( : )

.

( : )

"

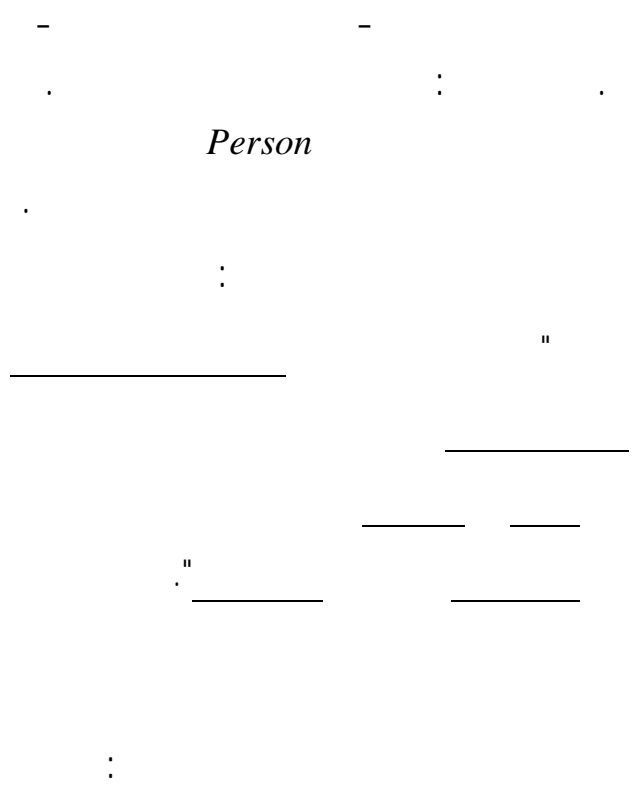
"

( : )

.

*Event*

*Person*



:

.

"

"

"

:

-

"

-

"

"

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.

.

:

.

-

-

-

-

*Concepts*

:

)"

"

( :

:

"

)"

.(

-

:

.

:

"

( : )

:

)"

.( :

"

"

..

" (*Formed* )

":

.( : )

) ."( : ) "

.(

:

-

-

"

. ( : ) " "

*Virginal*

) "  
.( : *Cramer* :

" "

*.Henry De Lubac*

"

"

.

"

"

"

.

..

"  
...

:

"

"

.

:

"

:

"  
...

-

-

.

"

"

"

..

..

人、

”

：

”

”

：

”

)”

.(

：

”

..

”

..

.( )

：

”：

”

.( : - : )”

.( : - : - : - : )



:

:

"

) ."

( )

.( :

:

( )

"

) ."( : )

.( :

:

.."

"

:

( )

.

:

.

"

..

.

.( : )

( )

- )"

.(

:

( ) "

( )

( )

.( : ) ( : )

( : ) ..

( )

)

( )

( :

- : )"

:

) ."( :

.(P.G

-

:

"

( )

) ."( : )

.(P.G LXXVI: 12 D-25 A - :

:

- -

--

-

-

( )

*F. Bauer Welhusen*

*Historical*

*criticism*

:

:  
—

:  
—

:  
—

- - -

"

..

( )

( : )"

- -

*Secular*

) "The scope -

.( : - : - : -

:

:  
—

:

.

.

.

:

—

.

—

.

—

:

:

”

”

.....

:

:

.

.

.

”

”

..

^^

.

-

-

.

:

"

.( : )"

" "

.

- -

*Sacraments*

*.Christology*

.

-

-

:

:

—

-

-

.

:

—

-

-

.

.

*Types*

.

" "

.

"

"

.



9.

:

:  
—  
:  
—  
:  
—

-

-

*Anselm*

*Satisfaction*

" "

" "

*Sacraments*

:

" "

: )"

"

.(

"

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
( )

.( : )"

"

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
.( : )"

\_\_\_\_\_

" " .

- -

"

- -

"

.( - : )

"

: )"

.( -

"

αρχην

.( - : )"

σωμα τητον

"

.( - : ) ."( )

:

"

.( - : )"

( ) "

.( - : )"

( : )".... "

- : )" "

.(

"

( )

.( - : )"

:

"

.( - : )"

:

\_\_\_\_\_ "

)

.( - : )"("

:

"( ) : \_\_\_\_\_ "

.( - : )

( )

:"

.  
... \_\_\_\_\_

.

.

...

...

.( - : )" "

-

-

:

"

.( : )" "

-

-

. " " *Anselm*

.

.

.

( )  
.( - : )" "

.

"

:

"

..

"

.

:

"

.( - : )" \_\_\_\_\_

!

:

" "

" "

" "

:

-

-

-	-
-	-
-	-
-	-

-

-

/

" "

:

..

..



·  
:

·  
:  
—  
:  
—

— —

·  
:  
—

“ ”

·  
:

·  
:  
—  
:  
—

·  
:  
—

⋮  
—

"

"

⋮  
—

⋮

"

"

- /

-

-

-

) . .

:

"

"

"

:

.

.

.

.( )

:

.

( )

- )"

.( - :

:

"

.

.

.

) "

.( - : -

:

"

.

- -

) "

.( - : -

.

.

*amianton*

:

.

( ) "

( )

: - ) "

.( -

:

:

"

..

"

:

"

"

( )

:

"

.

"

.

.( - : )

:

"

.

.( )

.

.

"

:

"

.( - : )"

:

:

"αυτος χαρ ενηνθρωπησεν, ινα ημεις θεοπο  
ιηθωηεν

.( - : ) ."( )

...

..

.

:

:

.

.

:

\_\_\_\_\_

.

:  
\_\_\_\_\_

.( : )

.

-

-

.

*Defined*

.

/

.

"

( )

.( : )"

:  
 ( : ) " " : "  
 ( : ) :  
 . ( : ) "

.  
 .  
 : . "  
 .  
 . ( - : ) "

: "  
 .  
 : "  
 : ) : ( : ) " "  
 -  
 . (



( : )

....

:

-

.

..

-

.( : - : - : )

" "

.

-

.

...

-

.

:

:

:

—

.

.

∴

.

.

( )

" "

" "

∴

( )

∴

∴

-  
-  
-  
-  
-

.

..

:

:

—

" "

.

.

.

:

" "

—

—

:

—

.

.

. - -

.

- - : \_

( - )

.

( - .. )

- -

.

.

: \_

.

))

..

.

.

-

-

( : )

( )

.

:

:

( )

"

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

: ) "

.(

.

.

.

.

.

:

) " "

"

.( :

.

:

.

"

.( : )"

:

: )

. ..

.(

.

:

"

.( : )"...

:

.

.

.

( : )

.( )

:

"

.

.

.

: )"

.(

:

"

.( )"

-

-

"

—

"

—

.

:

"

"

.

.

.

)

.

( :

.( : )

.



:

.( - : - - : )

...

)

"

"

( : )

.( - : )

:

"

.( : )"

: :

: .

.

.

:

"

.( : )"

"

"

.( : )

:

:

"

( : )"  
( )

"

.( : )"

- -

...

:

( : )"

"

" "

.

.

:  
:

"  
.( : )"

" "  
" " :  
" "

" "  
:"  
" "

( : )" " "

.

":

.( : )" ( )

( )

"

":

( : )

( ) ( )

.( : )" ...

" "

" "

..

"

" "

.( : )"

.

( - : )

"

.

"

"

.( : )" "

:

"

.

.( : )"

:

"

*So that even in us*

*the Lord is now worshipped*

" ( : )

)"( : )

.( :

:

"

.( : )"

.

.

"

( )

.( : )"

.

-  
( )

"

-

...

.

.( : )"

:

"

.

)"

.( :

.

:

"

.( : )."

:

"

( )

.( : )"

:

" "

" "

" "

*Acta Archelai* "

"

:

: "

:

*(Chap 60 : p88-9)* ."

:

:

.



) " : ( ) "

. ( :

*Walter Bauer*  
*Scheneemelcher Henneke*

*(Excepta Ex Theodoto. 22:6-7)*

. ( : : )

- : ) " :  
. ( :

"

: : )"

.( : *Harvey*

:

*A. Houssiou, "La Christologie de St. Irenee" (Louvain, 1955, pp 215-225).*

*A. Benoit, "St. Irenee" (Paris, 1960 pp 219-227).*

*J. T. Nielson, "Adam and Christ in the theology of Irenaeus of Lyons, (London 1968).*

*Nielson*

: Nielson

*Hilaire de*

*Jesualdus a Luca a Bonte Paris*

*Georges Florovsky*

- *D. J. Unger*

- - - -

*Franciscan Studies*

*K. Barth*

*Church dogmatics*

*Unger*

- :

- -

( : )

:

( )

*F.J. Dölger*

( )

( )

" "

( )

( )

---

(<sup>1</sup>) Stromata, 1:21, 145, 6-146, 4 Stahlin, p 90

(<sup>2</sup>) Homelie sar St. Marc, texte arabe ed. By M. Labbe and O. Barges, p. 60

(<sup>3</sup>) Antike Und Christien tum band 2. P 70-79

(<sup>4</sup>) W. Budge, Coptic Apocrypha “mp 133 ft.- K.H.Kuhn “A panegyric on John the Baptist” corpus scr. Ptorum rom 3, p36

(<sup>5</sup>) M. Gibson “The Book of Rolls” Studia sinaltica, vol 8. 1904 p14

( )

: )

" "

(

" "

( )

- -

: "

---

(<sup>1</sup>) Questions de Theodore in Stuae e Tertic, Vatican, 1957 vol 192, p 16

(<sup>2</sup>) H. A. A. Kennedy, "Philo's Contribution to Religion" 1919, pp 75-76, 81-84.

..  
.( - : )"

.( : )"

":

:

"

"

.( : - : : )

:

"

.( )"

:

:

"

)"

.( :

"  
 ( ) ( )  
 .( - : )"

( - : )

-

.

-

:

:

—

:

( )

"

.( : )"( )

:

—

( )"

"

.

.

:

---

(<sup>1</sup>) R. Bernard "L. Image de dieu d' Appres S. Athanase" 1952, pp 32-42 and pp 54 tt.

" -

.( - : )"

" -

..

.( - : )"

" -

..

.( - : )"

:

-

"

..

-

) ."

- - : :

. : - :

: :

- : :

.(

:( - )

:



) ."

*Studia e Testi vol 192, p 12 Van Lantschoot*

:

"

( )"

:

"

( )

( )"

:

( )"

"

---

(<sup>1</sup>) E. Hennecke "New Testament Apocrypha, English translation vol I, p 485.- W. Budge "Coptic Apocrypha" Coptic text p 29, English translation p 202.

(<sup>2</sup>) Timothy of Alexandria, Discourse on Abbaton ed by W. Budge in Coptic Apocrypha, Coptic text p 234 English translation p 483.

(<sup>3</sup>) D. A. Kropp, Der Lobpreis des Erzengels Michael, Brussels 1966, p 35.

*Exorcism*

:

( : )

-

-

.

)

.(

" "

.  
 " " .  
 :  
 " " .  
 ..  
 " " .

:  
 —  
 ..  
*Creative*

.  
 - - :  
 —  
 .  
 :  
 —

"

"

:

*Anselm*

( : )

:

"

: )"

.( :

:

: )" "

"

.( :

:

"

: *Pusey* : )"

: *Glaphyra* -

.( :

"

: *Pusey* : ) "*Irrationality*

.( : : -

:

- -

.

: :

"

( )

.( : )"

.

.

"

..

" "

" :

.( - : )"

.

.

•

•

. :

:

:

"

.( : : )"

:

-

-

"

:

.( : )" "

:

"

...

..

:

.( : )" "

:

"

:

...

.( - )" "

:

"

( )

":

.( : )"

)"

( )

.( : Pusey :

"

"

"

"

( : )

.( )

:

( - )

"

"



" " " "

:

"

...

.( )

" :

:

"

-

-

:

.

.

.

( )

-

-

:

.

" :

.

.( : )"

- - :

-

.( : )..

-

"

:

"

:

:

"

: )"( )

.( : Sc

:

: ) .	:

.( : Sc	.( : )
---------	--------

:

"

)"

.( :

.

.

( : )

.

-

( )

" " " " " "

" "

.

"

.

\_\_\_\_\_

:

."

.

•

" "

" :

( )

."

"

":

.

"

"

"

.( : )

( : )"

( : )

.

.

:

"

.( : )"

:

..

"

..

)"

.( :

:

"

.

.

..

.( : )" "

( : ) ( : )

:

( - : )

"

"

\_\_\_\_\_

:

"

"

"

..

"

..

:

:

( : ) "

"

..

..

:

"

-

-

:

) "

.( :

.  
 .  
 : ( : )

"

..  
 ..  
 .( : : )"

.  
 .  
 " ( - : )

:"

:

"

..

.  
 : : )"

.(



.  
 .  
 .  
 .  
 ..  
 .  
 -  
 .  
 .  
 :  
 "  
 .  
 -  
 .  
 : -  
 " ...  
 . ( : ) "  
 .  
 .  
 " " "  
 " : "  
 ) "  
 " : . ( : )  
 ( :

" :  
 " : " : "  
 . ( : - : )  
 :  
 " : . ( : ) "  
 - : ) .. ( : ) "  
 . ( -  
 " " "

"

:

:

:  
 . "  
 ..  
 . ..  
 ) "  
 : *Pusey*

.( -

:  
 ( ) "  
 .( - : )"

-

-

:  
 . "  
 " :

"

" :

( : )

"

:

"

.( : )"

"

" :

( )

"

...

.

" :

"

" "

---

( )

10.

" "

.

.

..

:

( )

..

:

.( : )

.

" :

..

..

.( - : ) .."

.

.( : )"

..

: )"

"

..

.(

"

":

.( : )

" "

":

.( : )" "

( )

( )

---

( )

( )

...

...

.

.

( )

.

" :

.( - : )" "

( : )

.

.

( )

\_\_\_\_\_

( )

..

.

:

( )

.

- -

( )

:

)

.( - : )" ( :

.

.

.

.

:

"

: ) "

.(

."

"

*accustomed* Ποσεισθη

"

: ) "

.( :



" "

:

"

"

*unshaken state* στασις ακλονητον

:

"

...

( : ) " " :

" " :

.( - : )

.

...

.

.()

.

. ( )

":

"

-

.( : )

.

.

.

.

---

()

(*securely* αραροτως)

(*stability* αμεταπρωτον)

.( )"( : )"

:( )

\_\_\_\_\_

:

" " "

\_\_\_\_\_

( )

:

.

()

.( : ) " "

( : )

" " ;

.( : )( )

.( )

---

.

---

()

()

" "

" "

" :

.( : )

" :

) "

.( : ) "

.( - :

⋮

---

-

.

.

.

-

.

.

.

.

..

-

-

..

.

-

.

:

" "

.

*Tiberius* :

( )

.

:

" " -

.

-

.

*L.R. Wickham, Cyril of Alexandria Select Letters, Oxford, 1983  
p 190-191.*

*Sacraments*

.( : )" "

.( : )

.  
:

( : )

"

( )

.  
( )

. - -

.( -

)" ( )

:

-

"

"

-

.( : )

:

)"

"

.( :



) " : "

.( :

..

"

..

.( : )"

..

.

.

.

:" "

.

.

:

" " "

"

.( : )"

.

":

.( : )"

( )

- .( )

.( - - )"

:

-

-

-

:

-

-

"

"

:

:

"

.

"

"

.

.

.

( )

.

( )

.( )"

..

..

:

:

\_\_\_\_\_

:

\_\_\_\_\_

..

.

:

.

.

:

:

"

"

: )" "

μορφονται

(

.( : )" "

:

"

( : )

) "

.( : -

.

.

:

" :

( .. : )"

:

"

.

.

.

.

" "

.

"

.

·  
·  
· " " ·

·  
·  
· :  
· ( ) " ·

·  
· :  
· " : " :  
· : " : " :  
· ) " :  
· " : : ( - :  
· ( : ) " ( ) ( )

·  
·  
·

:

"

"

:

"

"

"

:

"

( )

"

:

"

"

:

"

"

:

"

" -

-

*.Ex opere operato*

"

"

"

"

"

"



*Theology of an event became more dominate than the  
theology of personal fellowship.*

- : )

(

*Mystical theology*

" "

*symbol*

*type*

*symbol*

" "

*Definition*

:

:

—

"

" "

.

.

" "

..

-

-

- : ) "  
. ( "  
"

) "  
. (

: : —

. *Mercator* "  
..."

"  
.

"

"  
.

:  
:

"

"

:

"

( )

"

.

.

" "

" "

.

.

.

:

( )

"

.

"  
...

:

"

.

.

.

.

.

":

( : )"

"

.( : ) Συσσωμα

"

( : )

":

.( : )"

.

.

.

.

"

- -

.( - : )

( )

:

( )

.( : )

"

"

\_\_\_\_\_

"

"

"

:

.

.

:

"

.

) "

.(

- -

.

.

:

"



.  
.  
. ( ) "  
. ( :  
: )  
)  
(  
" "  
" "  
" "  
" "  
" "  
" "  
" "  
" "

.( )

( )

.(PG 76:96 A-96D - : )"

: \_\_\_\_\_

*Mercator*

-

-

-

"

"

"

"

"

( )

-  
 " .  
 :  
 \_\_\_\_\_  
 " "

" "

( : )

.

.

:

. . ( ) "

---

.

: )"

.(PG LXXVI: 93 D -

:

( ) "

( )

( )

( )

: ) ( : )

.(

( : )

..

( )

( : )

.

: - : )

.(PG LXXVI: 7 B-C - : )"

:

) ( )

"

( :

"

.(PG LXXVI: 17 B - : )

:

:

"

.(PG LXXVI: 20 B) "

:

"

( : )

.

..

"

.(PG LXXVI: 20 B-C - : )

:

"

.(PG LXXVI: 20 D - : ) "

:

"

καθ υποστασιν

.

.(PG LXXVI: 20 D - : )".

:

..

" "

:

"

..

.( : )

" ( )

( : ) "

"

) "

"

.( : :

"

.( : - : ) "

"

.( : ) "

( )

.

"

.( : ) "

( )

( )

PG LXXVI: - : ) "( : )

.(21 A-D



:

:

"

.(PG LXXVI: 21 D - : )"

:

"

.(28 B - : )"

"

"

.(PG LXXVI: 29 A - : )

:

*Passed through*

-

) "

(PG LXXVIL 25 A - :

"

"

"

*the same*

(PG LXXVI: 44 D-45 A - : )

..

*Physical*

.

.

.

.

:

"

.( : )

.

.

.

.

.

.( : )"

:

"

"

αντιδοσις ιδιωμάτων.

*.Communicatio idumatum :*

:

"

.

.

.( )

ιδιοποιουμενου

) "

.( :

-

:

-

"

( )

( : )" ( )

"

" :

:

"

:

.

.

.

.

( )

( : ) "

"

" ..

:

"

.( : ) "

.  
:  
( ) "

) "

( :

:

:

"



PG LXXVI: - : ) ."

.(140 A

:

"

( : ) " "

"

( )

( : ) "

PG LXXVI: 141 D - - : )"

.(141 A

:

"

( )  
 : )  
 ) " " ( -  
 .. ( :  
 .(PG LXXVI: 153 B-C - : ) "

"  
 - - "

" "  
 :  
 συνδειν "

( )  
 .(PG LXXVI: 160A - : ) "( )

ενδησιν

:  
( : ) "

(PG LXXVI: 161 B - : ) ."( : )

" " "

: *Thesaurus*

(PG 75 : 238 D - )

:

-

"

) "

-

(PG LXXVI : 137 D - :

:

"

(137 D - : ) "

:

"

μεταστοιχειωση προς αφθαρσιαν  
προς

PG LXXVI: - :

) "

(212 D

: ( )

"

"

PG 77: 230 A-D )

.(PG 75: 251 A

:

"

..

..

.

..

.

.

..

.( - - )"

"

.( : )"

( ) "

.

.( - : )"

"

.

)"

.(

"

- : )"

.(

:

"

( )

PG LXXVI: 128 - : )"

.(C-D

:

"

..

.(PG LXXVI: 172 - C-D - : ) "

"

.....

( : )

- : ) "

.(PG LXXVI: 185 D

"

- : ) "

.(PG LXXVI: 188 B

"

.

.

"

.(PG LXXVI: 228 D-229 A

- : )

:

"

.( : ) "

:

"

.( : ) " \_\_\_\_\_

.( : ) " \_\_\_\_\_ "

"

.( : ) "

" "

:

"

( : : ) "

" "

"

- : - : - : )

"

.( :

:

"

) "

( )

( :

:



.)" ( : )

.( :

.. :  
.( : )

( )

- ) "

.(

" ( )

.( )

:

"

.. ( : ) ..

) ."

..

.( :

:

"

"

.( )

.

.

.

.

.

Υ.Ε

. ( : )

"

ανεκεφαλαιουτο

) "

. (PG LXXIV: 25 A - :

" "

( : )

.

:

"

( )

"

: )"

.( -

.

( )

.(PG LXXVI: 125 C-D - : )"

:

.

:

"

.( : : )"

:

"

.( )

( )

*Features*

.( : : )"

:

"

\_\_\_\_\_

..

.

.( : : )"

.

:

"

.( : : )"

:

)"

"

.( :

:

:

.

:

"

.( :

)"

:

"

( : )

.

)"

.( :

-

*transelement*

μεταστοιχει

μεταρροθιζοντε " "

( : : )

" "

:  
\_\_\_\_\_  
"

( )

"

( )

.( : )"

( : )

.( : ) .

( )

" :

.( - : ) "

( )

.(PG LXXVI: 61 B-C - : ) "

: \_\_\_\_\_

( )

"

!!

"

"

"

( : )

.( : ) "

( )



( )

\_\_\_\_\_

"

"

- - .( - : )

-

-

...

" :

PG - : )" ..

.(LXXVI: 128 B-C

: \_\_\_\_\_

"

"

( : ) " "

"

.

PG LXXVI: 141 D - - : )"

\_\_\_\_\_

.(144 A

( )

:  
\_\_\_\_\_

"

.

—

.( )

( )

( )

.

( )

":

"

":

.( : )"

.

( )

"..

.(PG LXXVI: 189 D - 192 C - : )

: \_\_\_\_\_

..

"

( )

( - : ) ..

) ."( - : )

.(PG LXXVI: 212 - D - 213-A - :

:

:

-

-

-

" "

.( : - - : - :

" "

-

"

" " "

" "

- : - : - :

. :

:

" "

.( - : )

.( : )

" "

" "

.( : )

"

.(De Recta Fide 40 : 77 A-D - - ) "

-

"

( - : : ) "

**:Harnack**

:

:  
—

*A. Von Harnack*

*Hypostasis* -

:  
—

- *Prosopon*

*Mechanism*

.( )

:

:

"

- ( )

"  
 : . ( : )

":  
 .(PG LXXVI: 64 A-C - : )"( : )

:

"συνδειν εις ενα κυριον και χριστον κατ ενδησιν δε δηλονοτι την καθ υποστασιν".

PG LXXVI: 160 B :

"

."

:

*"It is therefore necessary to unite together in one Lord and Christ, by personal hypostatic coalescence (the coming together of two vowels into one syllable).*

ενδησιν

.  
 :  
 "  
 .( : )  
 .  
 .  
 ) ."( )  
 .( :  
 :  
 "  
 .  
 "το τεχθεν ( )  
 PG : - ( )  
 .(LXXVI: 228 – A  
 - -

:( : )

"

- -

(PG LXXVI: 220 A) "( )

*of His*

"

(PG LXXVI: 229 A - : ) "*own will*

*Concepts*

( )

" "